



CHAUFFAGE CUISINE

Chapnée

Appareils de chauffage à bois, à charbon et au mazout
Appareils de cuisine à bois et à charbon et mixte (gaz et charbon)

TARIF N° 51

FÉVRIER 1963



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

Société Anonyme au Capital de 22.467.500 F.

8, PLACE D'IÉNA - PARIS (16°)

Salle d'exposition : Au Siège Social, 8, Place d'Iéna, PARIS - Téléphone : KLÉber 34-00 - 44-30 - POIncaré 22-30 (19 lignes groupées)

APPAREILS DE CHAUFFAGE

A bois - A bois et charbon - A charbon

	Plateau de parq.	Couleur des émaux	PRIX sans taxe locale	PRIX avec taxe locale
			F.	F.
8008 Poêle à bois, fonte émail céramique, acces. chromés.	sans	cham. ou gris-bleu	200.00	205.66
	avec	— —	242.00	248.85
8033 Cheminée mixte, bois-charbon, fonte émail céramique acces. chromés.	sans	— —	290.00	298.21
	avec	— —	329.00	338.31
8093 Calorifère à charbon, fonte émail céramique, acces. chromés.	sans	bamb., ou —	166.00	170.70
	avec	— —	192.00	197.43
8098 Poêle à grande capacité, fonte émaillée	avec	bambou-chamois	512.00	526.49
8100 — — — fonte émaillée	avec	—	755.00	776.37
8110 Calorifère à charbon, fonte émail céram. avec bavette		bambou	260.00	267.36
8111 — — — — —		—	323.00	332.14
Plateaux de parquet pour :				
Poêle à bois 8008		gris-bleu ou cham.	42.00	43.19
Cheminée mixte 8033		— —	39.00	40.10
Calorifère 8093		gris-bleu, ou bambou	26.00	26.74

SÉRIE " MAZOUOMATIC "

	PRIX avec taxe locale	PRIX sans taxe locale
	F.	F.
8315 Poêle à mazout, puissance 5.500 mth	605.00	622.12
8318 Poêle à mazout, puissance 7.500 mth	769.00	790.76
Plus-value pour thermostat incorporé	50.00	51.41



N^{os}
de
série

APPAREILS DE CUISINE

à bois et à charbon

CUISINIÈRES - ACIER ET FONTE - FOYER PROFOND

SÉRIE "BONNE HOTESSE"

	Largeur en cm	Chaudière	PRIX FRANCS		
			Sans taxe locale	Avec taxe locale	
5652	85	sans	Cuisinière émaillée blanc, feu continu, foyer briqueté, poignées chromées.....	903.00	928.55
			Plus-value pour couvercle.....	118.00	121.34
5658	85	sans	Cuisinière émaillée blanc, feu continu, foyer briqueté, poignées chromées	821.00	844.23
			Plus-value pour couvercle	50.00	51.42
5658 B	85	sans	Même modèle, avec bouilleur service d'eau chaude, 3.700 calories.....	948.00	974.83
			<i>Cet appareil est toujours livré sans couvercle</i>		
5648	74	sans	Cuisinière émaillée blanc, feu continu, foyer briqueté, poignées chromées	742.00	763.00
			Plus-value pour couvercle	50.00	51.42
5631	59	sans	Cuisinière émaillée blanc, feu continu, foyer briqueté, poignées chromées	644.00	662.23
			Plus-value pour couvercle.....	31.00	31.88

CUISINIÈRE MIXTE charbon-tous gaz. Acier et fonte

5805	Cuisinière mixte émaillée blanc, feu continu, à bois et à charbon, sans chaudière, foyer briqueté, tous gaz, dessus meulé, couvercle partie gaz, poignées chromées (préciser à la commande le gaz de premier emploi), largeur 75 cm	867.00	891.54
	Plus-value pour couvercle charbon.....	27.00	27.76

GRANDS FOURNEAUX : acier

	Largeur en cm	Sans taxe locale			Avec taxe locale			
		Sans bouilleur	Avec bouilleur	Plus valeur pour série luxe	Sans bouilleur	Avec bouilleur	Plus valeur pour série luxe	
		F.	F.	F.	F.	F.	F.	
6251	Grands fourneaux portes émaillées noir	130	1303.00	1447.00	105.00	1339.87	1487.95	107.97
6252	— — —	160	1504.00	1715.00	109.00	1546.56	1763.53	112.08
6253	— — —	190	1670.00	1888.00	113.00	1717.26	1941.43	116.20

APPAREILS DE CUISINE

à bois et à charbon

CUISINIÈRES - ACIER ET FONTE - FOYER NORMAL

CUISINIÈRES - FONTE

Série **normale** : anneau de tirage et robinet chromé.

Série **luxe** : anneau de tirage, robinet, barre devant et poignées chromés.

4009 Cuisinière feu continu

4019 — —

CUISINIÈRES - 3 COTÉS FONTE INTÉRIEUR ACIER

7803 Cuisinière série **Grillon**, sur pieds

7806 Cuisinière série **Bréhat**, foyer briqueté, sur pieds

7816 Cuisinière série **Bréhat**, foyer briqueté, sur pieds

Largeur en cm	Chaudière		PRIX FRANCS			
			Sans taxe locale		Avec taxe locale	
			Normale	Luxe	Normale	Luxe
75	avec	couleur blanc	524.00	554.00	538.83	569.68
			545.00	575.00	560.42	591.27
85	avec	couleur blanc	588.00	619.00	604.64	636.52
			613.00	643.00	630.35	661.20
			Sans taxe locale		Avec taxe locale	
65	sans	couleur blanc	272.00		279.70	
			284.00		292.04	
65	avec	couleur blanc	290.00		298.21	
			303.00		311.57	
75	sans	couleur blanc	371.00		381.50	
			386.00		396.92	
75	avec	couleur blanc	388.00		398.98	
			405.00		416.46	
85	sans	couleur blanc	408.00		419.55	
			425.00		437.03	
85	avec	couleur blanc	426.00		438.06	
			443.00		455.54	



CHAUFFAGE CUISINE

Chapnée

Appareils de chauffage aux gaz
Cuisinières et réchauds aux gaz
Cuisinière mixte aux gaz et bois-charbon

TARIF N° 52

FÉVRIER 1963

**Ce tarif annule et remplace le tarif
de même numéro, couleur verte.**



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

Société Anonyme au Capital de 22.467.500 F.

8, PLACE D'IÉNA - PARIS (16^e)

N° de série	DÉSIGNATION DES APPAREILS	PRIX	
		Sans taxe locale	Avec taxe locale
	APPAREILS DE CUISINE AUX GAZ en acier, émaillé blanc, avec couvercle	Francs	Francs
	SÉRIE "GAZIREINE" 4 feux		
	Tous les appareils de cette série sont munis de brûleurs tous gaz, flamme pilote, à autorégulation, d'un grilloir de four de plafond et d'un thermostat.		
	Tous les prix s'entendent couvercle compris.		
2588	Cuisinière 4 feux	666.00	684.85
2591	Cuisinière 4 feux, avec porte de four à hublot et éclairage de four	725.00	745.52
2592	Cuisinière 4 feux, avec tableau de bord chromé	697.00	716.73
2593	Cuisinière 4 feux, avec tableau de bord chromé, porte de four à hublot et éclairage de four	765.00	786.65
	Plus-value pour le tournebroche électrique avec son moteur	85.00	87.41
	SÉRIE "JEUNES MÉNAGES" 3 feux		
	Tous les appareils de cette série sont munis de brûleurs tous gaz, flamme pilote, à autorégulation et d'un thermostat.		
	Tous les prix s'entendent couvercle et grilloir de contact compris.		
2577	Cuisinière 3 feux	529.00	543.97
2581	Cuisinière 3 feux, avec porte de four à hublot, éclairage de four	559.00	574.82
2582	Cuisinière 3 feux avec tableau de bord inox, porte de four à hublot et éclairage de four	579.00	595.39
2817	Prolonge d'encastrement	25.00	25.71
	AUTRES APPAREILS DE CUISINE		
2355	Réchaud plat 2 feux, avec couvercle, tous gaz	96.00	98.72
2278	Réchaud-four, fonte émaillée blanc, 2 feux tous gaz avec couvercle	222.00	228.28
2438	Réchaud-four 3 feux, avec thermostat, tous gaz	390.00	401.04
2561	Cuisinière 2 feux, sans thermostat, adaptable à tous les gaz	365.00	375.33
5805	Cuisinière mixte, 2 fours feu continu, foyer briqueté, bois, charbon et tous gaz, dessus meulé, couvercle partie gaz, sans chaudière	867.00	891.54
	Plus-value pour couvercle charbon	27.00	27.76



DÉSIGNATION DES APPAREILS

PRIX

Sans taxe locale	Avec taxe locale
------------------	------------------

Francs	Francs
--------	--------

RÉCHAUDS DE LESSIVEUSE

2020 (2030)	Réchaud de lessiveuse 1 feu, fonte brute, adaptable à tous les gaz	65.00	66.84
2021 (2031)	Réchaud de lessiveuse 1 feu, fonte granitée, adaptable à tous les gaz	84.00	86.38
2830	Grilloir de contact avec sa clé spéciale	18.00	18.51

- Le réglage des appareils " Tous gaz " s'effectue par simple réglage des injecteurs.
- Le réglage des cuisinières 2561 s'effectue par simple changement des injecteurs.
- Le réglage des réchauds 2020 - 2030 - 2021 - 2031 s'effectue par changement des injecteurs et des brûleurs.

Ces appareils sont réglés en usine pour l'un des gaz suivants, à préciser à la commande:
Gaz de ville, Gaz butane, Propane, Gaz naturel, Air propane.

Chappée



Buanderies-cuiseurs - Poids à peser - Poteries en fonte - Articles divers

TARIF N° 53

FÉVRIER 1963

BUANDERIES - CUISEURS " CHAPPÉE "

N°s ou capacité utile en litres.	33	44	56	67	77	91	110	135	166	225
	F	F	F	F	F	F	F	F	F	F
Buanderie-cuiseur, avec chaudière et couvercle fonte brute.	163.70	180.70	203.80	227.60	246.20	262.50	301.20	353.60	419.90	543.60
Buanderie-cuiseur, avec chaudière et couvercle fonte émaillée...	187.50	206.30	236.20	261.20	281.10	312.40	353.60	411.00		
Buanderie-cuiseur simple sans couv. fonte brute...	143.80	158.80	180.10	201.20	217.50	232.50	268.80	312.40	372.40	477.40
fonte émaillée.....	163.70	180.10	206.30	228.70	246.20	276.20	313.70	364.90		

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE DE BUANDERIES-CUISEURS " CHAPPÉE "

N°s ou capacité utile en litres. ...	33	44	56	67	77	91	110	135	166	225
Fourneau complet.	111.30	118.80	137.60	155.10	165.60	173.80	193.80	236.20	283.70	349.80
Détail { Partie supérieure.	44.80	52.30	57.60	75.10	75.10	83.30	91.20	128.40	131.80	193.10
du { Partie inférieure... ..	38.90	38.90	46.40	46.40	52.70	52.70	58.90	61.30	100.10	103.80
fourneau { Colis Cendrier	7.00	7.00	9.20	9.20	11.40	11.40	12.60	14.00	18.90	18.90
complet { acces- } Grille... ..	5.50	5.50	7.40	7.40	9.40	9.40	12.60	14.00	14.00	15.10
soires } Pieds	2.40	2.40	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50
Porte.....	5.50	5.50	7.00	7.00	7.00	7.00	8.50	8.50	8.90	8.90
Chaudière sans goulotte fte brute	52.70	62.60	72.60	80.10	85.10	88.70	112.50	132.60	143.80	207.50
Chaudière sans goulotte fte émail..	75.00	86.30	103.80	112.50	117.60	136.20	163.80	190.00		
Couvercle bombé fonte brute..	22.60	25.10	29.00	31.50	32.70	33.80	37.60	45.20	55.20	77.60
Couvercle bombé fonte émaillée ..	26.40	30.10	33.80	37.60	40.20	41.50	45.20	53.90		
Petit couvercle fonte brute. ...			10.10	10.10	11.30	11.30	11.30	15.10		
Grand couvercle fonte brute. ...			18.90	21.40	21.40	22.50	26.30	30.10	38.80	55.10
Petit couvercle fonte émaillée..			11.30	11.30	12.50	12.60	12.60	16.40		
Grand couvercle fonte émaillée. .			22.50	26.30	27.70	28.90	32.60	37.50		
PLUS VALUES										
Pour foyer houille en 4 pièces ..	14.00	14.00	14.00	14.00	17.70	17.70	20.10	21.40	26.40	27.70
Pour goulotte { non taradée.	12.60	12.60	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00
de vidange } taradée.	17.70	17.70	17.70	17.70	17.70	17.70	17.70	17.70	17.70	27.70
avec robinet..	44.00	44.00	44.00	44.00	44.00	44.00	44.00	49.00	49.00	60.30
Robinet.	26.40	26.40	26.40	26.40	26.40	26.40	26.40	31.40	31.40	32.70



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

Société Anonyme au Capital de 22.467.500 F.

8, PLACE D'IÉNA - PARIS (16°)



POIDS A PESER FRANÇAIS EN FONTE

AJUSTÉS ET POINÇONNÉS

		50 g	100 g	200 g	500 g	1 kg	2 kg	5 kg	10 kg	20 kg
Fonte ordinaire avec anneau, la pièce	F	0.90	1.00	1.40	2.00	2.80	4.70	10.40	20.70	40.10
Fonte ordinaire sans anneau, la pièce	F	0.70	0.80	1.00	1.60					
Fonte chromée, la pièce.....	F	3.80	4.50	5.60	8.10	13.90	19.30			
Taxes et Frais de vérification première										
Par unité.	F	0.11	0.11	0.11	0.16	0.16	0.16	0.63	0.63	0.63

Cette taxe est ajoutée au montant net de la facture

COQUELLES RONDES A POIGNÉES SANS PIEDS

Numéros.....	4	6	7	9	10
Contenance en litres.....	1,5	2,5	3	4	5
Poids en kilos.....	1,77	2,69	3,15	4,2	4,9
Fonte brute					
Coquelle sans couvercle	F 4.60	5.40	6.30	7.70	8.70
— avec couvercle.....	6.80	8.30	9.40	11.50	13.10
Couvercle seul.....	2.20	2.90	3.10	3.80	4.40
Fonte inoxydable					
Coquelle sans couvercle	6.00	7.30	8.30	10.00	11.80
— avec couvercle.....	8.90	11.00	12.40	15.00	17.70
Couvercle seul.....	2.90	3.70	4.10	5.00	5.90
Fonte émaillée : JAUNE - BLEU ou VERT					
Coquelle avec couvercle	22.70	26.30	29.10	31.90	37.60
Numéros.....	12	14	16	20	25
Contenance en litres.....	6	7	8,5	10	13
Poids en kilos.....	5,6	6,18	7,3	8,1	10,4
Fonte brute					
Coquelle sans couvercle.....	10.20	11.90	14.20	17.30	21.60
— avec couvercle.....	15.30	17.90	21.40	26.00	32.30
Couvercle seul.....	5.10	6.00	7.20	8.70	10.70
Fonte inoxydable					
Coquelle sans couvercle.....	13.70	15.50	18.60	21.00	27.60
— avec couvercle.....	20.70	23.20	28.00	31.60	41.40
Couvercle seul.....	7.00	7.70	9.40	10.60	13.80
Fonte émaillée : JAUNE - BLEU ou VERT					
Coquelle avec couvercle.....	42.20	47.00	54.60	64.80	74.30

POTERIES EN FONTE "CHAPPÉE"

MARMITES ANGLAISES



Numéros.....	4	6	8	10	12	14	16	18	20
Contenance en litres.	2,18	3,6	4,5	5,55	6,5	8,1	10,3	11,65	13,5
Poids en kilos.....	1,8	3,1	3,5	4,57	4,8	6,22	6,5	8,65	9,1
Fonte brute									
Marmite sans couvercle... F	6.60	8.10	9.20	10.20	11.40	13.80	16.40	17.70	20.70
— avec couv.....	10.00	12.20	14.10	15.30	17.30	20.70	24.60	26.50	31.30
— sans couv. ansée	8.40	10.20	11.30	12.50	14.20	17.00	20.20	22.00	25.70
— avec couv. ansée	11.80	14.30	16.20	17.60	20.10	23.90	28.40	30.80	36.30
Couvercle seul.....	3.40	4.10	4.90	5.10	5.90	6.90	8.20	8.80	10.60
Fonte inoxydable									
Marmite sans couv.....	9.60	11.50	12.70	13.90	15.90	19.20	22.80	24.70	28.50
— avec couv.....	14.60	17.60	19.10	20.90	24.00	29.10	34.30	37.30	43.90
— sans couv. ansée	11.40	13.70	15.00	16.40	18.50	22.40	26.70	29.10	33.40
— avec couv. ansée	16.40	19.80	21.40	23.40	26.60	32.30	38.20	41.70	47.80
Couvercle seul.....	5.00	6.10	6.40	7.00	8.10	9.90	11.50	12.60	14.40
Numéros.....	24	27	30	36	42	48	55	60	70
Contenance en litres.	17	19,65	24,2	26,6	32	36	40,8	50,3	57,8
Poids en kilos.....	11,7	12,4	13,9	16,2	16,8	21	21,6	24,6	28,2
Fonte brute									
Marmite sans couv.....	24.00	26.90	29.50	39.00	45.40	52.00	59.20	70.40	79.80
— avec couv.....	36.10	40.60	44.50	58.50	68.20	78.00	88.90	106.30	119.80
— sans couv. ansée.	29.50	33.30	36.30	47.20	55.00	63.40	71.90	84.30	94.40
— avec couv. ansée.	41.60	47.00	51.30	66.70	77.80	89.40	101.60	120.20	134.40
Couvercle seul.....	12.10	13.70	15.00	19.50	22.80	26.00	29.70	35.90	40.00
Fonte inoxydable									
Marmite sans couv.....	33.60	36.80	41.20	53.60	62.70	72.30	79.50	94.60	105.80
— avec couv.....	50.60	55.20	61.90	80.70	94.30	108.50	119.50	142.00	159.00
— sans couv. ansée.	39.10	42.90	47.80	62.00	72.40	83.70	92.00	108.60	121.00
— avec couv. ansée.	56.10	61.30	68.50	89.10	104.00	119.90	132.00	156.00	174.20
Couvercle seul.....	17.00	18.40	20.70	27.10	31.60	36.20	40.00	47.40	53.20

MARMITES NORMANDES

Numéros.....	2	3	4	5	6	7	8	9	10	12
Contenance en lit.	1,17	2,35	3,10	3,90	5,20	6,15	7,25	8,70	10,65	12,65
Poids en kilos.....	1,04	1,95	2,65	3,07	3,8	4,15	5,05	5,80	7,6	8,1
Fonte brute										
Marm. s. couv.....	6.30	7.40	8.20	8.80	10.30	10.90	12.30	13.50	15.40	18.50
— av. couv.....	8.50	10.10	11.10	11.90	13.70	14.70	16.50	18.40	20.80	24.80
— s. couv. ans.	7.60	8.80	9.90	10.60	12.10	12.90	14.20	15.70	17.80	21.60
— av. couv. ans.	9.80	11.50	12.80	13.70	15.50	16.70	18.40	20.60	23.20	27.90
Couvercle seul.....	2.20	2.70	2.90	3.10	3.40	3.80	4.20	4.90	5.40	6.30
Fonte inoxydable										
Marm. s. couv.....	10.80	12.70	13.40	14.60	16.00	17.10	18.20	19.30	21.60	25.90
— av. couv.....	14.60	17.00	18.10	19.60	21.50	23.10	24.40	25.90	28.80	34.50
— s. couv. ans..	12.50	14.20	15.10	16.20	18.00	19.10	20.20	21.60	23.80	28.60
— av. couv. ans.	16.30	18.50	19.80	21.20	23.50	25.10	26.40	28.20	31.00	37.20
Couvercle seul.....	3.80	4.30	4.70	5.00	5.50	6.00	6.20	6.60	7.20	8.60
Numéros.....	14	16	18	20	22	25	30	40	45	50
Contenance en lit.	14,45	16,85	19,50	22,30	25,35	26,20	28,80	34	39	49
Poids en kilos.....	10,3	11,1	12,7	15,25	16	17,40	19,60	20,50	22,50	27,70
Fonte brute										
Marm. s. couv.....	21.80	24.70	27.80	31.10	34.40	35.60	38.80	44.80	49.10	62.70
— av. couv.....	29.30	33.10	37.30	41.60	45.90	47.70	51.80	59.90	65.60	83.90
— s. couv. ans.	24.90	28.60	31.90	35.70	38.80	42.30	46.60	53.70	59.00	74.30
— av. couv. ans.	32.40	37.00	41.40	46.20	50.30	54.40	59.60	68.80	75.50	95.50
Couvercle seul.....	7.50	8.40	9.50	10.50	11.50	12.10	13.00	15.10	16.50	21.20
Fonte inoxydable										
Marm. s. couv.....	29.90	34.10	38.70	42.80	47.20	48.40	52.80	60.50	66.60	84.60
— av. couv.....	39.90	45.60	51.50	57.20	63.00	64.60	70.40	80.90	89.00	112.90
— s. couv. ans.	33.00	38.10	42.70	47.70	52.70	54.90	60.50	69.60	76.80	96.30
— av. couv. ans.	43.00	49.60	55.50	62.10	68.50	71.10	78.10	90.00	99.20	114.60
Couvercle seul.....	10.00	11.50	12.80	14.40	15.80	16.20	17.60	20.40	22.40	28.30



GALETTIÈRES RONDES A QUEUE, MOYEN BORD

Numéros	4 1,8	5 2	6 2,1
Fonte brute..... F	5.30	6.30	7.70
Fonte inoxydable.....	7.20	9.00	10.70

ARTICLES DIVERS

POTAGERS CARRÉS ORDINAIRES SANS FEUILLURE AVEC GRILLE MOBILE OU GRILLE FIXE

Numéros	5	5 1/2	6	6 1/2	7	7 1/2	8			
Dimensions {	Intérieur	mm	140	152	165	175	192	220		
			Longueur	190	196	215	229	246	260	272
				Largeur.....	78	80	87	90	95	100
Poids.....	Potager.....	kg	1,660		1,700	2,160	2,400	3,100	3,200	3,520
			Grille.....	0,240	0,270	0,370	0,445	0,530	0,610	0,808
			Total.....	1,900	1,970	2,530	2,845	3,630	3,810	4,320
Prix.....	Potager.....	F	4.10	4.20	5.40	5.80	7.50	7.70	8.30	
			Grille.....	0.90	1.00	1.20	1.60	1.90	2.10	2.90
			Total.....	5.00	5.20	6.60	7.40	9.40	9.80	11.20

POISSONNIÈRES SANS FEUILLURE AVEC GRILLE MOBILE

Numéros	11	12	13	14	15	16			
Dimensions.	Longueur.....	mm	340	365	390	420	450	475	
			Largeur.....	185	190	195	200	215	220
				Hauteur.....	115	116	116	120	125
Poids.....	Poissonnière.....	kg	3,900		4,250	4,500	4,800	6,100	7,350
			Grille.....	0,800	1,200	1,200	1,250	1,250	1,500
			Total.....	4,700	5,450	5,700	6,050	7,350	8,850
Prix..	Poissonnière.....	F	10.60	11.30	12.00	12.70	16.50	19.90	
			Grille.....	3.10	4.60	4.60	4.80	4.80	5.70
			Total.....	13.70	15.90	16.60	17.50	21.30	25.60

PORTES DE RAMONAGE — TYPE STANDARD

NUMÉROS	DIMENSIONS en mm		POIDS kg	PRIX F la pièce
	Extérieures	Intérieures		
16	220 × 220	Type C — Fermeture à vis	2,200	9.10
		175 × 175		
17	220 × 220	Type D — Fermeture à crochet	2,200	8.30
		175 × 175		



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

Siège Social et Salle d'Exposition : 8, Place d'Iéna, PARIS-16^e Tél. : KLÉ. 34-00 - 44-30

Chauffée

APPAREILS DE CHAUFFAGE

A bois - A bois et charbon - A charbon - Au mazout

TARIF N° 59 de Mai 1963 complété en AVRIL 1964

N° de série	DÉSIGNATION DES APPAREILS	PRIX FRANCS
POÊLES ET CHEMINÉES		
8008	Poêle à bois, fonte émail céramique chamois ou gris bleu, access. chromés. { sans plateau	200.00
	{ avec —	242.00
8033	Cheminée mixte, bois-charbon, fonte émail céramique chamois ou gris bleu { sans —	290.00
	accessoires chromés.... { avec —	329.00
8093	Calorifère à charbon, fonte émail céram. bambou ou gris bleu, access. chro. { sans —	166.00
	{ avec —	192.00
8098	Poêle à grande capacité, fonte émaillée bambou-chamois..... avec —	512.00
8100	— — — — — avec —	755.00
8110	Calorifère à charbon, fonte émail céramique bambou, avec bavette	260.00
8111	— — — — —	323.00
Plateaux de parquet pour :		
	Poêle à bois 8008	42.00
	Cheminée mixte 8033	39.00
	Calorifère 8093... .. .	25.00
Série "MAZOUOMATIC"		
8340	Poêle à mazout, puissance 5.250 calories.. .. .	649.00
8345	Poêle à mazout, puissance 7.500 calories... .. .	759.00
8350	Poêle à mazout, puissance 5.250 calories, avec thermostat incorporé... .. .	699.00
8355	Poêle à mazout, puissance 7.500 calories, avec thermostat incorporé..... .. .	809.00
APPAREILS DE CUISINE		
GRANDS FOURNEAUX : acier		
		PRIX FRANCS
		Sans bouilleur Avec bouilleur Plus-value pour série luxe
6251	Grands fourneaux portes émaillées noir, largeur 130 cm.	1303.00 1447.00 105.00
6252	— — — — — 160 cm.	1504.00 1715.00 109.00
6253	— — — — — 190 cm.	1670.00 1888.00 113.00

APPAREILS DE CUISINE

A bois et à charbon - Au mazout - Mixte : charbon, gaz



N° de série	DÉSIGNATION DES APPAREILS	
Série "BONNE HOTESSE 1963" Bois-Charbon		
5659	Cuisinière émaillée blanc, de 85 cm, feu continu, foyer briqueté, bandeau glace émaillée ..	830.00
5661	Même modèle, équipé d'un régulateur thermostatique	895.00
	Plus-value pour couvercle ..	50.00
5659 B	Même modèle, avec bouilleur service d'eau chaude, 3.700 calories, bandeau glace émaillée <i>Cet appareil est toujours livré sans couvercle</i>	958.00
5649	Cuisinière émaillée blanc, de 74 cm, feu continu, foyer briqueté, bandeau glace émaillée. Plus-value pour couvercle ..	750.00 50.00
5632	Cuisinière émaillée blanc, de 59 cm, feu continu, foyer briqueté, bandeau glace émaillée. Plus-value pour couvercle ..	650.00 31.00
Série "BONNE HOTESSE 1963" Mazout		
5258	Cuisinière émaillée blanc, de 85 cm, poignées chromées, fonctionnant au mazout.. Plus-value pour couvercle	1040.00 50.00
5248	Cuisinière émaillée blanc, de 74 cm, poignées chromées, fonctionnant au mazout. Plus-value pour couvercle	983.00 50.00
CUISINIÈRE MIXTE charbon-tous gaz. Acier et fonte		
5805	Cuisinière mixte émaillée blanc, feu continu, à bois et à charbon, sans chaudière, foyer briqueté, tous gaz, dessus meulé, couvercle partie gaz, poignées chromées (préciser à la commande le gaz de premier emploi), largeur 75 cm.	867.00
	Plus-value pour couvercle charbon.....	27.00
CUISINIÈRES - FONTE		
Série luxe : anneau de tirage, robinet, barre devant et poignées chromés.		
4009	Cuisinière feu continu, largeur 75 cm, avec chaudière ..	{ couleur 554.00 blanc 575.00
4019	Cuisinière feu continu, largeur 85 cm, avec chaudière ..	{ couleur 619.00 blanc 643.00
CUISINIÈRES - 3 COTÉS FONTE - INTÉRIEUR ACIER		
7803	Cuisinière série Grillon , largeur 65 cm, sans chaudière ..	{ couleur 272.00 blanc 284.00
	— — — avec chaudière ..	{ couleur 290.00 blanc 303.00
7806	Cuisinière série Bréhat , foyer briqueté, largeur 75 cm, sans chaudière.	{ couleur 371.00 blanc 386.00
	— — — avec chaudière.	{ couleur 388.00 blanc 405.00
7816	Cuisinière série Bréhat , foyer briqueté, largeur 85 cm, sans chaudière.....	{ couleur 408.00 blanc 425.00
	— — — avec chaudière.....	{ couleur 426.00 blanc 443.00



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

8, Place d'Iéna, PARIS-16° - Tél. : KLEber 34-00 & 44-30

APPAREILS DE CUISINE ET DE CHAUFFAGE
au bois, au charbon et mixte : bois et charbon

TARIF N° 3 DES PIÈCES DE RECHANGE

A. — PIÈCES CHROMÉES

Barres d'appui

Pour cuisinières de cm

Barre fonte d'une seule pièce la pièce F.

70	75	80	85	87
23.90	26.30	28.60	29.90	29.90

Pièces diverses :

	La pièce Francs		La pièce Francs
Poignée de cuisinières petit modèle	8.70	Poignée de couvercle de calorifères 8110-8111	6.80
Poignée de cuisinières grand modèle.	11.40	Poignée de couvercle de calorifère 8093 et cheminées 8033.	5.70
Poignée de porte pour cheminées et calorifères	5.80	Valve de réglage d'air pour poêles 8008 et calorifères 8110-8111	8.40
Poignée de porte de poêle 8008	6.00	Robinet de bain-marie.	15.60
Poignée chromée pour cuisinières 5805 et 5605	8.00		

B. — PIÈCES TOLE ET TOLE ET FONTE

Pièces vendues au poids :

Le kg
F.

Pièces diverses :

La pièce
F.

Pièces tôle noire.....	5.50	Mitre, à clé brute.	9.30
Pièces tôle émaillée, granité ou masse ...	10.20	Mitre, à clé chromée.	10.40
Pièces tôle émaillée, blanc.	13.70	Mitre, sans clé.	4.60

C. — PIÈCES FONTE BRUTE, PEINTE OU ÉMAILLÉE

Chaudières en fonte :

Jusqu'à 5 l | de 6 à 8 l | de 9 à 14 l | de 15 à 18 l | de 19 à 24 l | de 25 à 52 l | plus de 52 l

La pièce..... F. 31.00 38.20 51.30 75.00 82.20 88.10 138.10

Pièces vendues au poids :

Prix au kilo
F.

Prix mini-
mum unit.

Prix au kilo
F.

Prix mini-
mum unit.

Toutes pièces de foyer. ...	3.10	—	Pièces fonte, émail granité.	5.90	1.60
Pièces fonte meulée. ..	5.80	1.60	Pièces fonte, émail couleur ..	5.90	1.60
Pièces fonte unie ou ornée ..	4.70	1.30	Pièces fonte, émail ivoire ou blanc.....	6.30	1.70

D. — PIÈCES MATIÈRE MOULÉE

F.

Volant de robinet de chaudière 1.70

E. — PIÈCES TERRE RÉFRACTAIRE

F.

Toutes pièces de foyer..... le kilo 1.70

F. — COUVERCLES ACIER ÉMAILLÉ, DESSUS BLANC, DESSOUS GRANITÉ

La pièce

Couvercle pour partie gaz des cuisinières N° 5805 F. 25.00

H. — PIÈCES ALUMINIUM

La pièce

Anneau de décendrage et de registre F. 1.50
 Levier de manœuvre de grille pour cheminées et calorifères..... 2.30
 Levier de registre pour cheminées 8033 1.60

Il est indispensable d'indiquer le N° de série pour toute commande d'appareils ou de pièces de rechange

POUR PIÈCES DÉTACHÉES

NOTA. — Pour les pièces détachées vendues au poids, notre facturation est établie aux 500 grammes les plus voisins. — Les prix ci-dessus s'entendent pour appareils de séries courantes; pour les appareils ne figurant plus à nos tarifs en cours, appliquer une plus-value de 30 % — Il sera facturé en sus, les frais de manutention et d'emballage.

APPAREILS DE CHAUFFAGE AUX GAZ DIVERS CUISINIÈRES ET RECHAUDS TOUS GAZ



TARIF N° 3 DES PIÈCES DE RECHANGE

A. — PIÈCES CHROMÉES

	Francs
Poignée de porte de four et d'étuve de cuisinières et de réchauds série " Chappée 56-57 " et de cuisinières mixtes 5805.....	8.00
Poignée de couvercle de cuisinières et réchauds série " Chappée 56-57 ".....	2.80

B. — PIÈCES TOLE ET TOLE ET FONTE

Pièces vendues au poids :	Prix au Kilog			Prix au Kilog	
	F.	F.		F.	F.
Pièces tôle noire	5.50		Pièces tôle émaillée blanc.....	13.70	
Pièces tôle émaillée masse	10.20				

C. — PIÈCES ACIER

	F.		F.
Gril de réchaud et cuisinière 2538, 39/2438, 39 la pièce	4.10	Gril de cuisinière 2548	5.40
Gril de réchauds 2270.....			2.90

D. — PIÈCES FONTE BRUTE, PEINTE OU ÉMAILLÉE

Pièces vendues au poids :	Prix au kilog			Prix minimum unitaire			Brute ou peinte			
	F.	F.		F.	F.		Émaillée			
Pièces fonte meulée.....	5.80	1.60	Pièces diverses : FONTE :	la pièce F.		Émaillée	la pièce F.			
Pièces fonte unie ou ornée.....	4.70	1.30		Chapeau de brûleur Séries " Chappée 1956 et 1957 " et " Sanibloc " auxiliaire ...	2.10		Chapeau de brûleur Séries " Chappée 1956 et 1957 " et " Sanibloc " lent.....	2.40		
Pièces fonte, émail granité.....	5.90	1.60		Chapeau de brûleur Séries " Chappée 1956 et 1957 " et " Sanibloc " rapide.....	3.00		Chapeau de brûleur Série " Sanibloc " intensif.....	3.40		
Pièces fonte, émail noir céramique....	5.90	1.60		Chapeau de brûleur Série " Sanibloc " intensif.....	3.40		Poignée fonte émaillée blanc pour appareils Série " Sanit " et réchaud N° 2270	2.40		
Pièces fonte, émail ivoire ou blanc....	6.30	1.70	Grille de cuis. et réch. P.M.....	2.00		Grille de cuis. et réch. G.M.....	4.50			
Pièces diverses : FONTE :			Brute ou peinte		Émaillée		Émaillée		la pièce F.	
Brûleur couronne 2 feux .. —					11.30		14.60			
Brûleur de four simple ... —					7.40					
Brûleur de four double ... —					15.90					
Brûleur de grilloir simple .. —					11.30					
Brûleur de grilloir double .. —					14.60					
									19.50	
									4.60	
									4.60	

E. — PIÈCES LAITON OU ALLIAGE

	La Pièce F.
Injecteur réglable	2.60
Olive porte-caoutchouc	2.60
Robinet 1 feu pour cuisinière et réchaud série " Chappée 1956-1957 "	10.90
Robinet avec veilleuse de sécurité, robinet à réglage de gaz et prise de thermostat d'ambiance pour " Radiavecteurs " N°s 2725, 2735, 2745 (Bloc 630)	69.30
Robinet simple R 101 B pour " Radiavecteurs " à butane et à propane N°s 2725, 2735, 2745 (Bloc BP).....	61.30
Valve de sécurité N° 635 avec thermostat d'ambiance incorporé pour radiavecteurs Butane, Propane.....	161.70

F. — PIÈCES MATIÈRE MOULÉE

Manette de robinet.....	la pièce	F. 1.70
-------------------------	----------	---------

G. — COUVERCLES ACIER ÉMAILLÉ, DESSUS BLANC

Couvercles pour réchauds N° 2305.....	la pièce	F. 18.50
Couvercles pour réchauds N°s 2070, 2270.....	—	13.90
Couvercle pour partie gaz cuisinière N° 5805.....	—	25.00
Couvercles pour cuisinières et réchauds série " Chappée " 56-57, 2438-39/2538-39.....	—	30.10
Couvercles pour cuisinières 2548 série " Chappée " 56-57.....	—	42.80

ACCESSOIRES - SÉRIE CHAPPÉE-BECUWE

Manette CHAPPÉE-BECUWE avec flasque inoxydable la pièce F.	2.10	GRILLE CAILLEBOTIS :	
Enjoliveur de manettes.....	1.60	pour cuisinière 4 feux	la pièce F. 78.00
Grande poignée.....	13.80	pour cuisinière 3 feux	68.80
Moyenne poignée.....	11.40	pour meuble-réchaud 2 feux ..	58.30
Petite poignée.....	8.00	pour meuble-réchaud 2 feux ..	54.00

Il est indispensable d'indiquer le N° de série pour toute commande d'appareils ou de pièces de rechange

POUR PIÈCES DÉTACHÉES

NOTA. — Pour les pièces détachées vendues au poids, notre facturation est établie aux 500 grammes les plus voisins. — Les prix ci-dessus s'entendent pour appareils de séries courantes; pour les appareils ne figurant plus à nos tarifs en cours, appliquer une plus-value de 30 % — Il sera facturé en sus, les frais de manutention et d'emballage.

CHAUFFAGE CUISINE

Chauffée

Appareils de chauffage à bois, à charbon et au mazout
Appareils de cuisine à bois, à charbon, mixte (gaz et charbon)
et au mazout

TARIF N° 56

SEPTEMBRE 1963



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

Société Anonyme au Capital de 23.000.000 de F.

8, PLACE D'IÉNA - PARIS (16^e)



APPAREILS DE CHAUFFAGE

A bois - A bois et charbon - A charbon

		Plateau de parq.	Couleur des émaux	PRIX Francs
8008	Poêle à bois, fonte émail céramique, access. chromés..	sans	cham. ou gris-bleu	206.00
		avec	— —	250.00
8033	Cheminée mixte, bois-charbon, fonte émail céramique access. chromés..	sans	— —	299.00
		avec	— —	340.00
8093	Calorifère à charbon, fonte émail céramique, acces. chromés..	sans	bamb. ou —	166.00
		avec	— —	192.00
8098	Poêle à grande capacité, fonte émaillée.....	avec	bambou-chamois	528.00
8100	— — — fonte émaillée.....	avec	—	778.00
8110	Calorifère à charbon, fonte émail céram. avec bavette		bambou	268.00
8111	— — — — —		—	333.00
Plateaux de parquet pour :				
	Poêle à bois 8008		gris-bleu ou cham.	44.00
	Cheminée mixte 8033		— —	41.00
	Calorifère 8093		gris-bleu, ou bambou	26.00

SÉRIE " MAZOMATIC "

		PRIX Francs
8340	Poêle à mazout, puissance 5.250 calories	649.00
8350	Poêle à mazout, puissance 5.250 calories, avec thermostat incorporé	699.00
8345	Poêle à mazout, puissance 7.500 calories	759.00
8355	Poêle à mazout, puissance 7.500 calories, avec thermostat incorporé	809.00

Nos
de
série

APPAREILS DE CUISINE

à bois et à charbon

Série " BONNE HOTESSE 1963 " Bois-Charbon

5659	Cuisinière émaillée blanc, de 85 cm, feu continu, foyer briqueté, bandeau glace émaillée.	855.00
	Plus-value pour couvercle	52.00
5659B	Même modèle, avec bouilleur service d'eau chaude, 3.700 calories, bandeau glace émaillée	987.00
	Cet appareil est toujours livré sans couvercle	
5649	Cuisinière émaillée blanc, de 74 cm, feu continu, foyer briqueté, bandeau glace émaillée	773.00
	Plus-value pour couvercle	52.00
5632	Cuisinière émaillée blanc, de 59 cm, feu continu, foyer briqueté, bandeau glace émaillée	670.00
	Plus-value pour couvercle	32.00

Série " BONNE HOTESSE 1963 " Mazout

5258	Cuisinière émaillée blanc, de 85 cm, poignées chromées, fonctionnant au mazout	1040.00
	Plus-value pour couvercle	52.00
5248	Cuisinière émaillée blanc, de 74 cm, poignées chromées, fonctionnant au mazout	983.00
	Plus-value pour couvercle	52.00

CUISINIÈRE MIXTE

charbon-tous gaz. Acier et fonte

5805	Cuisinière mixte émaillée blanc, feu continu, à bois et à charbon, sans chaudière, foyer briqueté, tous gaz, dessus meulé, couvercle partie gaz, poignées chromées (préciser à la commande le gaz de premier emploi), largeur 75 cm	894.00
	Plus-value pour couvercle charbon	28.00

GRANDS FOURNEAUX : acier

	Largeur en cm	PRIX FRANCS			
		Sans bouilleur	Avec bouilleur	Sans Plus value pour série luxe	
6251	Grands fourneaux portes émaillées noir	130	1343.00	1491.00	109.00
6252	— — —	160	1550.00	1767.00	113.00
6253	— — —	190	1721.00	1945.00	117.00



APPAREILS DE CUISINE

à bois et à charbon

CUISINIÈRES - ACIER ET FONTE - FOYER NORMAL

CUISINIÈRES - FONTE

Série **normale** : anneau de tirage et robinet chromés.

Série **luxe** : anneau de tirage, robinet, barre devant et poignées chromés.

	Largeur en cm	Chaudière		PRIX FRANCS	
				Normale	Luxe
4009	75	avec	couleur blanc	551.00 573.00	582.00 604.00
4019	85	avec	couleur blanc	618.00 644.00	650.00 676.00

CUISINIÈRES - 3 COTÉS FONTE INTÉRIEUR ACIER

7803	65	sans	couleur blanc	286.00 299.00	
		avec	couleur blanc	305.00 319.00	
7806	75	sans	couleur blanc	390.00 406.00	
		avec	couleur blanc	408.00 426.00	
7816	85	sans	couleur blanc	429.00 447.00	
		avec	couleur blanc	448.00 466.00	

APPAREILS DE CUISINE (Gamme 1962)

à bois et à charbon

CUISINIÈRES - ACIER ET FONTE - FOYER PROFOND

SÉRIE " BONNE HOTESSE " 1962

		Largeur en cm	PRIX FRANCS
5652	Cuisinière émaillée blanc, feu continu, foyer briqueté, poignées chromées	85	903.00
	Plus-value pour couvercle		118.00
5658	Cuisinière émaillée blanc, feu continu, foyer briqueté, poignées chromées	85	821.00
	Plus-value pour couvercle ..		50.00
5658 B	Même modèle, avec bouilleur service d'eau chaude, 3.700 calories	85	948.00
Cet appareil est toujours livré sans couvercle			
5648	Cuisinière émaillée blanc, feu continu, foyer briqueté, poignées chromées	74	742.00
	Plus-value pour couvercle ..		50.00
5631	Cuisinière émaillée blanc, feu continu, foyer briqueté, poignées chromées	59	644.00
	Plus-value pour couvercle		31.00



CHAUFFAGE CUISINE

Chapnée

Appareils de chauffage aux gaz

Cuisinières et Réchauds aux gaz

Cuisinière mixte aux gaz et bois-charbon

TARIF N° 57

SEPTEMBRE 1963



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

Société Anonyme au Capital de 23.000.000 de F.

8, PLACE D'IÉNA - PARIS (16°)

Salle d'exposition : Au Siège Social, 8, Place d'Iéna, PARIS Téléphone : KLÉber 34-00 - 44-30 POIncaré 22-30 (19 lignes groupées)



DÉSIGNATION DES APPAREILS

PRIX

Francs

APPAREILS DE CHAUFFAGE AUX GAZ

SÉRIE „ RADIAVECTEURS ”

Tout fonte émaillée blanc ou bambou

1° RÉGLAGE GAZ DE VILLE (rampe à becs)

2725 GV	3 éléments, 2.300 calories, avec bloc de sécurité N° 630 GV et thermostat incorporé.	362.00
2735 GV	5 éléments, 3.900 calories, avec bloc de sécurité N° 630 GV et thermostat incorporé.	439.00
2745 GV	7 éléments, 5.600 calories, avec bloc de sécurité N° 630 GV et thermostat incorporé.	533.00

RÉGLAGE GAZ DE VILLE (Rampe fonte à fente Tous Gaz)

2726 GV	3 éléments 2.300 calories, avec bloc de sécurité N° 630 GV et thermostat incorporé.	362.00
2736 GV	5 éléments 3.900 calories, avec bloc de sécurité N° 630 GV et thermostat incorporé.	439.00
2746 GV	7 éléments 5.600 calories, avec bloc de sécurité N° 630 GV et thermostat incorporé.	533.00

2° RÉGLAGE GAZ NATUREL

2726 GN	3 éléments, 2.400 calories, avec bloc de sécurité 630 M et thermostat incorporé. . .	362.00
2736 GN	5 éléments, 3.800 calories, avec bloc de sécurité 630 M et thermostat incorporé. . .	439.00
2746 GN	7 éléments, 5.400 calories, avec bloc de sécurité 630 M et thermostat incorporé. . .	533.00

3° RÉGLAGE AIR PROPANE

2726 AP	3 éléments, 2.400 calories, avec bloc de sécurité 630 AP et thermostat incorporé.	362.00
2736 AP	5 éléments, 4.000 calories, avec bloc de sécurité 630 AP et thermostat incorporé.	439.00
2746 AP	7 éléments, 5.600 calories, avec bloc de sécurité 630 AP et thermostat incorporé.	533.00

4° RÉGLAGE GAZ BUTANE - PROPANE

2726 BP	3 éléments, 2.600 calories, avec robinet simple R 101	295.00
2736 BP	5 éléments, 4.070 calories, avec robinet simple R 101	377.00
2746 BP	7 éléments, 5.400 calories, avec robinet simple R 101	472.00
2726 BP	3 éléments, 2.600 calories, avec valve de sécurité N° 680 et thermostat incorporé. . .	400.00
2736 BP	5 éléments, 4.070 calories, avec valve de sécurité N° 680 et thermostat incorporé. . .	482.00
2746 BP	7 éléments, 5.850 calories, avec valve de sécurité N° 680 et thermostat incorporé. . .	575.00

Supplément pour plateaux de parquet, émail blanc ou bambou :

pour N°8 2726	29.00
pour N°8 2736	39.00
pour N°8 2746	49.00

SÉRIE “ SCUBIGAZ ”

~~2775~~
~~2776~~

Radiateur mobile à gaz butane, à flamme, 3.100 mth	281.00
Radiateur mobile à gaz butane, à panneaux radiants, 3.200 mth	358.00

Ces prix s'entendent détenteur et tuyau caoutchouc compris

RADIATEUR A GAZ DE GRANDE PUISSANCE CALORIFIQUE

2785

Radiateur à gaz, intérieur fonte et acier, habillage tôle émaillée, puissance 8.000 calories, allumage électrique.	799.00
--	--------

17288952

N° de série	DÉSIGNATION DES APPAREILS	
APPAREILS DE CUISINE AUX GAZ		
en acier, émaillé blanc, avec couvercle		
Série " GAZIREINE 1963 " 4 feux		
2522	Cuisinière 4 feux, avec couvercle, table de travail étanche, grille en deux parties acier inoxydable poli, 4 brûleurs à flamme pilote autorégulatrice, manettes avec enjoliveurs acier inoxydable poli, four-grilloir à thermostat.	666.00
2523	Cuisinière identique au N° 2522 avec, en plus : porte de four à hublot, éclairage de four (220 volts et 115/125 volts)..	745.00
2524	Cuisinière identique au N° 2522 avec, en plus : tableau de bord glace émaillée.	719.00
2525	Cuisinière identique au N° 2522 avec, en plus : tableau de bord glace émaillée, porte de four à hublot, éclairage de four (220 volts et 115/125 volts)..	797.00
2531	Cuisinière Luxe, identique au N° 2525 avec, en plus : minuterie électrique et robinet thermostatique sur four grilloir.	899.00
2819	Supplément pour tournebroche avec son moteur électrique	85.00
2533	Cuisinière Grand Luxe, sans couvercle, table de travail étanche, grille en deux parties acier inoxydable poli, 4 brûleurs à flamme pilote autorégulatrice, dossier fixe en céramique, programmateur combiné avec pendule électrique, tableau de bord glace émaillée, manettes avec enjoliveurs acier inoxydable poli, four-grilloir à thermostat avec allumage automatique électrique et sécurité.thermo-électrique, porte de four à hublot, éclairage de four, tournebroche avec son moteur électrique. Modèle pour fonctionnement en 220 volts.	1.250.00
2821	Supplément pour transformateur permettant l'utilisation du courant 115/125 volts..	21.00
Série " JEUNES MÉNAGES 1963 " 3 feux		
Tous les appareils de cette série sont munis de brûleurs tous gaz, flamme pilote à autorégulation, et d'un thermostat.		
Tous les prix s'entendent couvercle et grilloir de contact compris.		
2563	Cuisinière 3 feux	529.00
2565	Cuisinière 3 feux, avec porte de four à hublot, éclairage de four.. . . .	559.00
2567	Cuisinière 3 feux avec tableau de bord inox, porte de four à hublot et éclairage de four	579.00
2817	Prolonge d'encastrement.	25.00
2355	Réchaud plat 2 feux, avec couvercle, tous gaz.	96.00
2278	Réchaud-four, fonte émaillée blanc, 2 feux tous gaz avec couvercle	234.00
2438	Réchaud-four 3 feux, avec thermostat, tous gaz	390.00
2561	Cuisinière 2 feux, sans thermostat, adaptable à tous les gaz	365.00
5805	Cuisinière mixte, 2 fours feu continu, foyer briqueté, bois, charbon et tous gaz, dessus meulé, couvercle partie gaz, sans chaudière	894.00
	Plus-value pour couvercle charbon	28.00



DÉSIGNATION DES APPAREILS

PRIX

RÉCHAUDS DE LESSIVEUSE

Francs

2020 (2030)	Réchaud de lessiveuse 1 feu, fonte brute, adaptable à tous les gaz	69.00
2021 (2031)	Réchaud de lessiveuse 1 feu, fonte granitée, adaptable à tous les gaz	89.00

DIVERS

2830	Grilloir de contact avec sa clé spéciale	18.00
2881	Régulateur de pression pour appareils à gaz (à poser sur canalisation 15/21)	22.00
2883	Régulateur de pression pour appareils à gaz (à poser sur canalisation 20/27)	22.00
	Robinet R 101	34.00
	Valve 630 (sans thermostat)	64.00
	Valve 630 avec thermostat 652 incorporé	95.00
	Valve 680 avec thermostat incorporé	125.00
	Valve 681 avec thermostat incorporé et régulateur de pression pour 2746 A.P.	131.00
	Thermostat 632	41

- Le réglage des appareils " Tous gaz " s'effectue par simple réglage des injecteurs.
- Le réglage des réchauds 2020 - 2030 - 2021 - 2031 s'effectue par changement des injecteurs et des brûleurs.

Ces appareils sont réglés en usine pour l'un des gaz suivants, à préciser à la commande : Gaz de ville, Gaz butane, Propane, Gaz naturel, Air propané.

RADIANTS INFRA-ROUGE

3009	Poste fixe à un radiateur avec réflecteur adaptable à une bouteille	210.00
3021	Chariot à un radiateur avec réflecteur	350.00
3022	Chariot à deux radiateurs avec réflecteurs	510.00

Ces prix s'entendent détendeur et tuyau caoutchouc compris

APPAREILS DE CUISINE AUX GAZ (gamme 62)

en acier, émaillé blanc, avec couvercle

Série " GAZIREINE " 4 feux 1962

Tous les appareils de cette série sont munis de brûleurs tous gaz, flamme pilote, à autorégulation, d'un grilloir de four de plafond et d'un thermostat.

Tous les prix s'entendent couvercle compris.

2588	Cuisinière 4 feux	666.00
2591	Cuisinière 4 feux, avec porte de four à hublot et éclairage de four	725.00
2592	Cuisinière 4 feux, avec tableau de bord chromé	697.00
2593	Cuisinière 4 feux, avec tableau de bord chromé, porte de four à hublot et éclairage de four	765.00
	Plus-value pour le tournebroche électrique avec son moteur	85.00

Série " JEUNES MÉNAGES " 3 feux 1962

Tous les appareils de cette série sont munis de brûleurs tous gaz, flamme pilote, à autorégulation et d'un thermostat.

Tous les prix s'entendent couvercle et grilloir de contact compris.

2577	Cuisinière 3 feux	529.00
2581	Cuisinière 3 feux, avec porte de four à hublot, éclairage de four	559.00
2582	Cuisinière 3 feux avec tableau de bord inox, porte de four à hublot et éclairage de four	579.00
2817	Prolonge d'encastrement	25.00

société générale de fonderie

société anonyme au capital de 22.467.500 Frs

8 place d'iéna paris (16^e)

téléphone : klé. 34-00 - 44-30
poi. 22-30 (18 lignes groupées)

ad télégraphique sogefonte-34-paris

c. c. p. paris 190-45 - r. c. seine 54 b 3289



PARIS, le (date de la poste).

Chapnée

Jacob Delafon

Piat Becuwe



Monsieur et Cher Client,

Tous les nouveaux appareils que nous avons présentés aux Arts Ménagers et à la Foire de Paris sont actuellement fabriqués en série.

Parmi les derniers sortis figurent :

- un modèle de radiateur à gaz de 8.000 calories qui complètera la gamme de radiavecteurs qui obtient le succès que vous connaissez,
- deux modèles de poêles à mazout : l'un de 5.400, l'autre de 7.500 calories. Ces appareils, d'un fonctionnement très sûr, ont une présentation luxueuse que nous croyons particulièrement agréable,
- deux modèles de cuisinières à mazout de 74 et 85 cm avec lesquelles vous retrouverez notamment les qualités culinaires de four que vous appréciez depuis de nombreuses années dans nos cuisinières à charbon,
- trois modèles de radiants, un sur bouteille et deux sur chariot, dont les utilisations sont très nombreuses ; leur panneau rayonnant, entièrement métallique, leur donne une résistance parfaite tant aux chocs thermiques que mécaniques.

Nous joignons à la présente circulaire les vignettes concernant tous ces appareils.

Enfin, nos radiavecteurs de la série N° 2726, 2736, 2746 sont maintenant équipés de la nouvelle rampe fonte à fente, le thermostat étant toujours incorporé à la valve de sécurité.

.../...



Leurs prix figurent sur les trois tarifs, également joints, qui comportent par rapport aux précédents, pour un certain nombre d'appareils, quelques modifications auxquelles nous ont conduits les hausses de divers éléments de nos prix de revient.

Toutefois, pour nous associer étroitement à la campagne actuellement menée par le Gouvernement pour assurer la stabilité générale des prix, nous sommes amenés à prévoir les modalités d'application suivantes de ces nouveaux tarifs (dont l'établissement date du mois de Juillet 1963) :

1° - BUANDERIES, POTERIES, POIDS A PESER, ARTICLES DIVERS - Tarif N° 58

Les prix du tarif N° 53 restent provisoirement en vigueur.

2° - CHAUFFAGE CUISINE : BOIS, CHARBON, MAZOUT - Tarif N° 56

a) - Appareils de chauffage à bois et charbon :

Les prix du tarif N° 54 restent provisoirement en vigueur.

b) - Série " MAZOUOMATIC " :

Nous appliquerons, dès le 16 Septembre, les prix du tarif N° 56.

c) - Appareils de cuisine Séries " BONNE HOTESSE " 1962 et 1963 bois-charbon, mazout - cuisinière mixte - grands fourneaux - cuisinières des séries N° 4009/4019, 7803/7806/7816

Les prix du tarif N° 54 restent provisoirement en vigueur.

3° - CHAUFFAGE CUISINE AUX GAZ - Tarif N° 57

Nous appliquerons, dès le 16 Septembre, les prix du tarif N° 57 pour tous les appareils qui y figurent, à l'exception du réchaud-four N° 2278, de la cuisinière mixte N° 5805 et des réchauds de lessiveuse, pour lesquels les prix restent provisoirement ceux du tarif N° 55.

Nous croyons que la gamme très complète d'appareils que nous sommes heureux de mettre à votre disposition vous permettra de satisfaire les désirs de toutes les catégories d'utilisateurs.

Demeurant dévoués à vos ordres, nous vous prions d'agréer, Monsieur et Cher Client, nos salutations distinguées.

SOCIETE GENERALE DE FONDERIE
CHAUFFAGE CUISINE "CHAPPEE"



8 place d'iéna paris (16^e)
téléphone : klé. 34-00 - 44-30
poi. 22-30 (18 lignes groupées)
ad télégraphique sogefonte-34-paris
c. c. p. paris 190-45 - r. c. seine 54 b 3289



*Chappée
Jacob, Delafan
Piat Becuwe*

PARIS, (date de la poste)

APPAREILS DOMESTIQUES DE CHAUFFAGE ET DE CUISINE

NOUVEAUX TARIFS

Monsieur et Cher Client,

Nous vous prions de bien vouloir trouver ci-joints nos nouveaux tarifs :

- N° 51 - CHAUFFAGE DOMESTIQUE
- N° 52 - GAZ
- N° 53 - BUANDERIES, POTERIES, ARTICLES DIVERS
- N° 3 - PIÈCES DE RECHANGE

applicables A PARTIR DU 1^{er} FÉVRIER 1963

Devant l'élévation des éléments de nos prix de revient, nous avons dû apporter de légères modifications aux prix de nos appareils. Vous remarquerez que les prix de nos réchauds et cuisinières à gaz ne sont pas touchés dans l'immédiat par ces modifications de prix.

Nous sommes à votre disposition pour vous envoyer la quantité de tarifs que vous pourriez désirer et, demeurant dévoués à vos ordres,

Nous vous prions d'agréer, Monsieur et Cher Client, nos sincères salutations

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE
CHAUFFAGE CUISINE " CHAPPÉE "